

INTRODUCTION

The mission of elderly services is to enable our elderly persons to live in dignity and to provide necessary support for them to promote their sense of belonging, sense of security and sense of worthiness.

OBJECTIVES

Elderly services aim to promote the well-being of elderly persons in all aspects of their life through the provision of a wide spectrum of services to enable them to remain living in the community for as long as possible; and to provide residential care that suits the varying needs of elderly persons whenever necessary.

COMMUNITY CARE AND SUPPORT SERVICES

Community care and support services assist elderly persons to remain living in the community for as long as possible and give support to their carers. With increasing diversity of community care and support services, a more integrated approach is adopted to facilitate access to services. In brief, there are three types of community care and support services, namely elderly centre services, community care services and other community support services.

Elderly Centre Services

District Elderly Community Centres (with Support Teams for the Elderly), Neighbourhood Elderly Centres and Social Centre for the Elderly provide multifarious community support services for elderly persons and their carers at district and neighbourhood levels, such as case management, community and health education, carer support services, social and recreational activities, volunteer development and outreaching services, at centres in the vicinity of their homes.

Community Care Services

Day Care Centres / Units for the Elderly, Enhanced Home and Community Care Services Teams and Integrated Home Care Services Teams provide services, such as personal care, nursing care, rehabilitation training, social activities, day respite services and carer support services for frail elderly persons and / or elderly persons in need of services in a familiar home and community environment.

Other Community Support Services

Other community support services, such as the Senior Citizen Card Scheme, the Opportunities for the Elderly Project and the Holiday Centre for the Elderly, enable elderly persons to enjoy their life in the community, to develop their potentials and to continue with their contributing role in society.



RESIDENTIAL CARE SERVICES

Residential care services for the elderly aim to provide residential care and facilities for elderly persons aged 65 or above who, for personal, social, health and / or other reasons, cannot adequately be taken care of at home. Persons aged between 60 and 64 may apply if there is a proven need. In brief, there are two types of residential care services, namely Care and Attention Homes for the Elderly and Nursing Homes. ^(Note)

Care and Attention Homes for the Elderly

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elderly persons who suffer from poor health or physical / mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed and recommended for Care and Attention Home under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. Some care-and-attention places are provided by contract homes and private homes participating in the Enhanced Bought Place Scheme.

To promote a continuum-of-care in subsidised residential care services for the elderly, some care-and-attention places have gradually been converted / upgraded as care-and-attention places providing a continuum-of-care such that better care and support is to be provided to meet service users' changing needs in the same home even when their health conditions deteriorate.

Nursing Homes

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elderly persons who suffer from poor health or physical / mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed and recommended for Nursing Home under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. Some nursing home places are provided by contract homes.

Note:

The Social Welfare Department has ceased to accept new applications for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged since 1 January 2003. Starting from 2005-06, self-care hostel and home for the aged places have been gradually phased out and converted into care and attention places providing a continuum of care.

For more information, please contact Social Welfare Department at its

Hotline: 2343 2255

Website: <https://www.swd.gov.hk/>

安老服务 Elderly Services



简介

安老服务的信念是使长者能够有尊严地生活，并为他们提供适当的支援，以期实践「老有所属、老有所养、老有所为」的理想。

目标

安老服务的目标是透过一系列支援服务，照顾长者各方面的需要和提升他们的生活质素，尽量使他们留在熟悉的社区环境生活；以及为有需要的长者提供院舍照顾服务。

社区照顾及支援服务

社区照顾及支援服务协助长者尽量留在社区中安享晚年，以及为护老者提供支援。由于社区照顾及支援服务日趋多元化，服务形式以综合模式为主，务求方便服务使用者。概括而言，社区照顾及支援服务可以分为三个范畴：长者中心服务、社区照顾服务及其他社区支援服务。

长者中心服务

长者地区中心(附设长者支援服务队)、长者邻舍中心及长者活动中心为长者及其护老者提供地区和邻舍层面的社区支援服务，以便长者及其护老者可在邻近其住所的中心接受多元化的服务，例如个案管理、社区及健康教育、护老者支援服务、社交及康乐活动、义工发展及外展服务。

社区照顾服务

长者日间护理中心 / 单位、改善家居及社区照顾服务队及综合家居照顾服务队在体弱及 / 或有服务需要的长者所熟悉的家居及社区环境中，为他们提供服务，例如个人照顾、护理、复康训练、社交活动、日间暂托和护老者支援服务。

其他社区支援服务

其他社区支援服务，例如长者咭计划、老有所为活动计划及长者度假中心等，让长者可以在社区安老、发展潜能和继续贡献社会。

院舍照顾服务

安老院舍照顾服务旨在为一些年龄达65岁或以上，由于个人、社会、健康及 / 或其他原因而未能在家中居住的长者，提供住宿照顾服务及设施。年龄介乎60至64岁之间的人士亦可提出申请，但须证实确有需要接受住宿照顾。概括而言，院舍照顾服务共分为两种：护理安老院及护养院。(注)

护理安老院

护理安老院为健康欠佳、身体残疾、认知能力稍为欠佳及在「安老服务统一评估机制」下被评为适合护理安老院而未能自我照顾起居，但在精神上适合群体生活的长者，提供住宿照顾、膳食、

起居照顾及有限度的护理服务。部份护理安老宿位由合约院舍或参与「改善买位计划」的私营安老院提供。

为推动资助长者住宿照顾服务提供持续照顾，以让住院长者即使在身体状况变差的情况下，也可继续留在同一间安老院内居住，部份护理安老宿位已逐步转型 / 提升为提供持续照顾的护理安老宿位。

护养院

护养院为一些健康欠佳、身体残疾、认知能力欠佳及在「安老服务统一评估机制」下被评为适合护养院而未能自我照顾起居，但在精神上适合群体生活的长者，提供住宿照顾、膳食、起居照顾、定时的基本医疗和护理及社会支援服务。部份护养院宿位由合约院舍提供。

注：

社会福利署自2003年1月1日起，停止接受入住长者宿舍及安老院的新申请。长者宿舍及安老院已由2005-06年度开始，逐步取消并转型为提供长期护理服务的院舍

详细资料可从透过以下途径
联络社会福利署：

热线：2343 2255

网页：<https://www.swd.gov.hk/>

